

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 50 (1924)  
**Heft:** 22

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE AGRÉÉ PAR LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs

Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs

Etranger : 12 francs

Prix du numéro :

75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>o</sup>, à Lausanne.

## COMITÉ DE REDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

### MEMBRES :

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte ; J. LEHMANN, ingénieur cantonal ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte ; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne ; E. JOST, architecte ; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil ; RENÉ NEESER, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MEAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

REDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.

VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président ;  
J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte.  
F. ROUGE, libraire.

## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages à

*l'Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.



## CAMILLE BAUER, BALE



# Lampe idéale pour pupitre et lecture

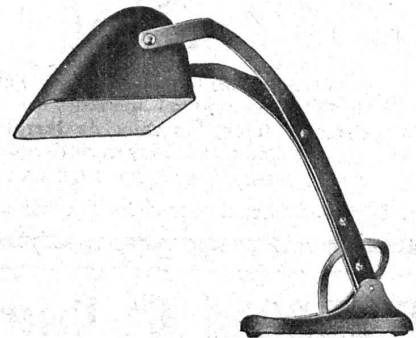
Haute intensité lumineuse.  
Rayonnement vers le bas.



9

La lumière ne touche pas les yeux.

Lampe solide, pratique et bon marché.



DEMANDEZ LES PRIX

# ISOLA

Brevet + N° 84066

## INSENSIBLE AUX ACIDES

**Chape** élastique, sans joints, d'étanchéité et de résistance inaltérable, fabriquée d'asphaltes purs.  
**Enduits** étanches à l'ISOLA, appliqués à froid.

Zurich 1, Siège central **SOCIÉTÉ ANONYME ISOLA** Auf der Mauer 11, Zurich 4

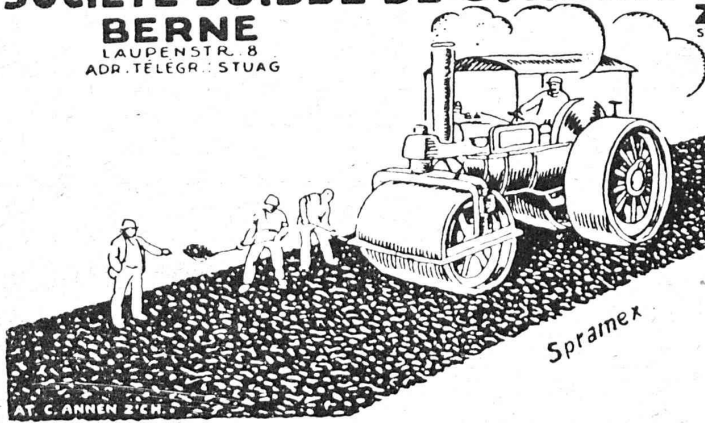
Entreprise générale de travaux d'Isolation, fondée en 1913.

# SOCIÉTÉ SUISSE DE CONSTRUCTION DE ROUTES S.A.

**BERNE**  
LAUPENSTR. 8  
ADR. TÉLÉGR. : STUAG

**ZURICH**  
STEINWIESSTR. 40

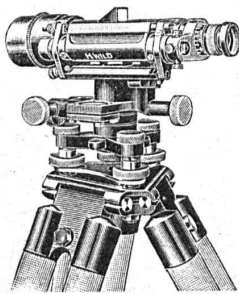
**LAUSANNE**  
PETIT CHENE 22



*Maison la plus importante  
spécialisée dans la construction  
de routes:*

Tarmacadam. Systèmes Aeberli et  
Philippin. Cylindrages de routes.  
Goudronnages superficiels. Asphalte  
coulé comprimé et cylindre  
Pavages ordinaires. Pavages mosaïques.  
Fournitures de pavés et gravier cassé

AT. C. ANZEN Z'CH.



LE NIVEAU  
PARFAIT

## Les Niveau et Théodolite **WILD**

sont les meilleurs instruments de géodésie.

□ □ □ □ □ □ □ □

Prix avantageux.

Demandez catalogues à la

**Société Anon. de Vente - Heerbrugg**

des instruments de géodésie Henri Wild

(St-Gall)

## Ebol

Enduit noir pour l'augmentation de l'étanchéité  
du béton. Protège le béton et les métaux contre  
l'eau acidulée, les eaux de terrains maré-  
cageux, etc. Moyen anti-rouille.

DEMANDEZ PRIX ET ÉCHANTILLONS

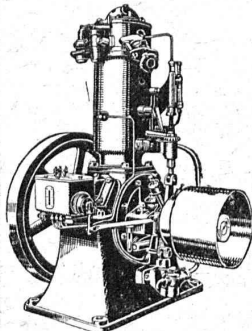
E. BECK, fabricant de produits d'asphalte, PIETERLEN

## WEBER & C<sup>ie</sup>, Uster-Zurich

Ateliers de constructions mécaniques et fonderie

Spécialité depuis plus de 20 ans :

# MOTEURS

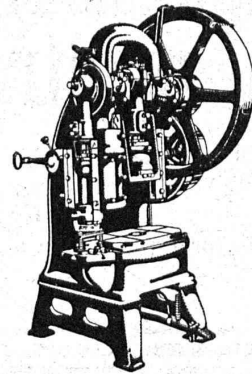


à huile lourde,  
à pétrole lampant,  
à essence ou à gaz

pour l'industrie,  
pour l'agriculture  
et pour bateaux de transport  
et de pêche

Machines automobiles à  
scier et à fendre le bois  
de chauffage

DEMANDEZ CATALOGUE ET RÉFÉRENCES



# L. SCHULER

Fondée  
en 1839

Göppingen (Wurtemberg)

Plus de  
1500 ouvriers

La plus ancienne et plus importante usine allemande  
ayant comme spécialité la construction de :  
Presses à excentrique. Presses à friction. Machines à  
découper les encoches. Cisailles. Machines spéciales et  
Outils pour travailler la tôle et les métaux.

Représentant pour la Suisse romande :

**RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE**

Avenue des Alpes, 34

Téléph. 44-74

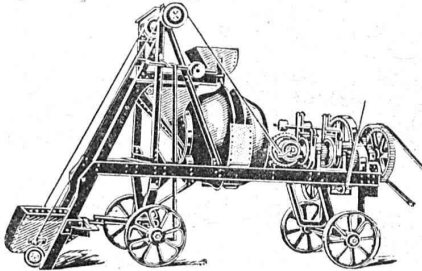
# CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.  
**Wartmann, Vallette & C<sup>ie</sup>, Genève** M<sup>ême</sup> maison à **BROUGG (Argovie)**

## BÉTONNIÈRES "Muller,, et "Rondez,,

stationnaires et sur roues, marchant à bras et au moteur  
Rendement horaire de 2-12 m<sup>3</sup>

Références de 1<sup>er</sup> ordre Livraison immédiate  
VENTE et LOCATION



**ROBERT AEBI & C<sup>ie</sup>, S. A.**  
ZURICH 1

Machines et outils pour entreprises Matériel roulant

## INERTOL



Enduit protecteur pour fer et béton  
**MARTIN KELLER & C<sup>o</sup>**  
Wallisellen-Zürich

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale: FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes: Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone 10.00



Fonderie de Berne  
Funiculaire à contre-poids d'eau  
N° 15

## BAUMANN & C<sup>ie</sup>

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres.



**RUTI**  
(ZURICH)

RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile  
Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients.

**Appareils de levage:** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique,

**Matériel de chemins de fer:** Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne:** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

**Superstructures à crémaillère:** Systèmes: Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages:** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références.  
Projets et Devis sont à disposition.

## DÉCORATIONS EN STAFF

de fabrication spéciale brevetée  
et meilleur équivalent des travaux poussés sur place  
sont achetés par architectes, entrepreneurs  
de préférence chez

**ERNEST HABERER & Cie - BERNE**  
Téléphone 943

Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans spéciaux sont promptement exécutés.  
Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement.  
Conditions avantageuses. Catalogues à disposition.

### TRAVAUX DE SCULPTURE

Modèles artistiques pour façades et intérieurs. Groupes pour monuments. Figurines pour décors et ornements de fontaines, colonnes, vases, etc. Exécution en pierre naturelle et artificielle.

FABRIQUE DE PRODUITS REFRACTAIRES SA LAUSEN LAUSEN BAILE CAMP.

LIVRE DES MATERIAUX REFRACTAIRES A L'USAGE DE TOUTES LES INDUSTRIES. EXPLOITATION DE RICHES GISSEMENTS DE TERRES REFRACTAIRES BRIQUES NORMALES ET FAÇONNEES, CREUSETS, DALLES, MANCHONS, CORNUES. MEILLEURS REFERENCES. EXP. NATIONALE BERNE 1914 MEDAILLE D'OR

REVETEMENT POUR CATEGORIE DIAMETRE JUSQU'A 3000 DESQUELS NOUS EN AVONS LIVRE PASSE 50

TÉLÉPHON N°27 LIESTAL COMPTÉ DE CHEQUES Y283

BUREAU TECHNIQUE ÉTUDES, CONSTRUCTIONS ET DÉTAILS SUR DEMANDE

# Ventilateurs Meidinger



pour tous les besoins de l'Industrie

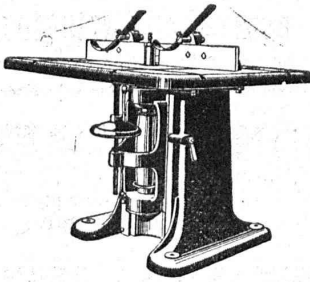

Aération	Transport de copeaux
Chauffage à air	Triage mécanique
Séchage	Ventilateurs de forge
Dépoussiérage	Ventilateurs de fonderie

Moteurs électriques

G. Meidinger & C<sup>ie</sup>, Bâle

# Rauschenbach

## Machines modernes à travailler le bois

Toupie, Mod. K. M.

Demandez catalogues et devis.

ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S.A. SCHAFFHOUSE

Représentant exclusif pour la Suisse Romande: (à l'exception du Jura Bernois) M. C. Félix, Boulevard de Grancy 8, Lausanne.

# Cheminée économique

+ Brevet 88876

favorisant l'aération



Briques  
Moëllons  
Hourdis  
Planelles

chez

**ZIEGEL A.-G., ZURICH**  
Téléphone: SELNAU 66.98

Dépositaires: Gélaz-Romang-Ecoffey, Lausanne et Vevey.  
Paul Mayer, S. A., Fribourg.  
Rychner Frères & Cie, Neuchâtel.

# C.F. WEBER S.-A., Leipzig-Pl. SUCCURSALE: MUTTENZ-BALE

Téléphone 12

Fabrique de cartons bitumés et de produits de goudron

Télégrammes :  
Nonnemühle

Maison de 1er ordre pour la livraison de

Plaques isolantes asphaltées en toutes épaisseurs et en tous genres,  
Vernis d'asphalte, Antiélaéolithe, Asphalte pour parquets, Carbolinéum,  
Mastic d'asphalte pour divers usages, Matières désinfectantes

## Mastic à base d'asphalte « IMPERMYA »

élastique, imperméable, ne coule pas ; le meilleur pour lanternes, serres, couches.

## Mastic pour dalles en verre

pour pose et étanchéité des dalles permettant l'usage immédiat des sols.

Se vendent chez tous les marchands de verre. — Seuls fabricants :

S. A. des Fabriques d'Huile, Mastic et Blanc Minéral, anc<sup>t</sup>. PLUSS - STAUFER, Zofingue

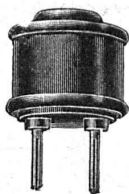
# PAPIERS calque à dessin - Copies de plans en tous genres

## HÉLIOGRAPHIQUES ED. AERNI-LEUCH, BERNE

# FRANCILLON & C<sup>IE</sup> LAUSANNE

# FRANCILLON & C<sup>IE</sup> LAUSANNE

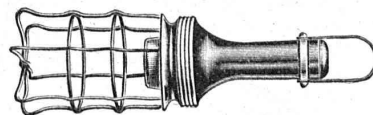
SOCIÉTÉ ANONYME



## Fabriques de Presspan et de Matières Isolantes pour l'Electricité

Ci-devant : H. WEIDMANN S.A. Rapperswil (St. Gall)

Tous isolants pour l'électricité : pour générateurs, transformateurs, moteurs, appareillage pour tension forte et faible, traction électrique, matériel d'installation en matière incombustible.



**ZENITHGRUND** L'ENDUIT le plus avantageux : comme fond pour le vernissage de bois naturels et comme fond pour toutes peintures et isolage.

**ZENITH-POSITIV-BEIZEN** Teintage chimique de bois naturels.

Ernest Braem, Fabrique spéciale p<sup>r</sup> Peintures, Vernissage et Polissage, Schlieren près Zurich

## ALBATRE Articles d'éclairage

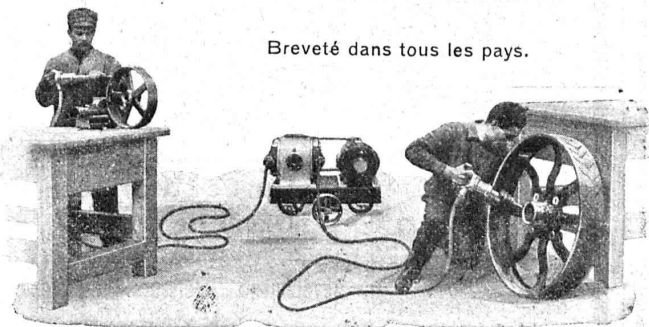
## Pierre Fournaise

Seule fabrique pour ces articles en Suisse

159, Zollikerstr. Zürich Tél. Hott. 75.42

# S. A. ERNESTO CURTI, MACHINES AÉRODYNAMIQUES, MILAN

Breveté dans tous les pays.



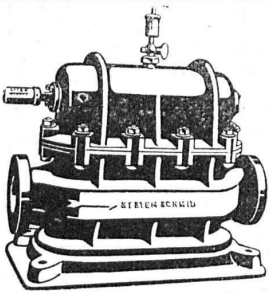
Machine légère et robuste, facilement transportable ; particulièrement recommandable par son prix modique et sa consommation minime pour :

LA CONSTRUCTION DE CHARPENTE EN FER  
L'ÉBARBAGE EN FONDERIE, ETC., ETC.  
LA PERFORATION DE LA PIERRE  
LE FAÇONNAGE DU MARBRE, ETC.

**Marteaux pneumatiques**  
à perforer - river - buriner.

Agent exclusif pour a Suisse Romande : **G. LOWER & C<sup>IE</sup>** LAUSANNE (FLON)

**Ateliers de Constructions S. A.**  
 ci-devant A. Schmid - Zurich - Adresse télégraphique Sihlfabrik  
 Fondés en 1871



**Compteurs à eau système Schmid**  
 pour le contrôle de la consommation du combustible, nécessaires à tous les propriétaires de chaudières.  
 Plus de 10 000 appareils en service.

**Pompes à piston sans soupapes** pour liquides consistants.

**Pompes à piston avec soupapes** pour hautes pressions, jusqu'à 400 atmosphères.

Compteur à eau à double piston. Turbines. — Engrenages à vis sans fin.

Gegründet 1851.



**GYSEL & CIE.**  
**ASPHALTFABRIK KÄPFNACH**

Téléphone 24 F<sup>me</sup> de CARTON BITUMÉ et de CIMENT LIGNEUX Télégr.: Asphat

**HORGEN**

Tapis d'isolation - Laine de scorie - Carton bitumé à rainures - Carbolinéum - Plaques d'asphalte p. isolations  
 Corde écriue et goudronnée.



**INSTRUMENTS**  
 de Géodésie, de Topographie, d'Astronomie.

**Kern**  
 KARAU

**Kern & Cie. S.A. Aarau**

EN EMPLOYANT LES  
**Compteurs à eau «PILATE»**  
 construits conformément au règlement fédéral de vérification



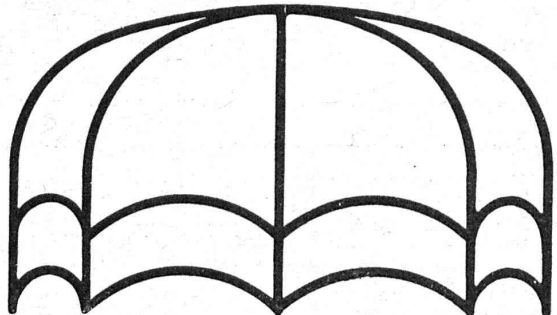
vous faites des économies dans la consommation d'eau et évitez en même temps des grands frais de construction pour de nouvelles prises d'eau, etc.

Représentant pour la Suisse romande:  
 M. A. Marro, Ing.  
 Fribourg,  
 19, Av. Pérolles.

Demandez prix et prospectus détaillés par

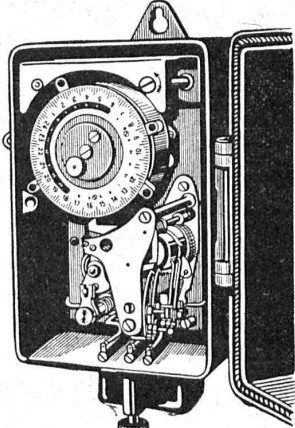
**ELSTER & C<sup>ie</sup>, LUCERNE**  
**Fabrique de compteurs à gaz et à eau**  
 bureau fédéral de vérification n° 3.

**CARCASSES D'ABAT-JOUR**  
 exécution très soignée, soudées à l'autogène.



Emile Scholer, Bâle I. — Demandez le nouveau catalogue.

**Société Anonyme des Interrupteurs automatiques**  
 Gerbergasse, 27 Berne (Gerbergasse, 27)



Interrupteurs-Horaires et Interrupteurs de blocage.  
 Horloges de commutation pour compteurs à tarif multiple.  
 Horloges de commande.  
 Thermorégulateurs électriques.  
 Interrupteurs à distance.  
 Minuteries.  
 Interrupteurs-horaires avec cadran astronomique pour éclairage public.

**CARRELAGES - REVÊTEMENTS - MOSAIQUES - ÉVIERS**

**Huber & Barbey**  
 LAUSANNE  
 9, Av. du Tribunal Fédéral - Téléph. 62.60



Représentants généraux pour la Suisse des Usines Céramiques  
**VILLEROY & BOCH**  
 à Mettlach (Sarre)

Fournitures - Pose par spécialistes

**Garantie contre les ouragans**

Excellente ardoise pour couvertures et revêtements de façades

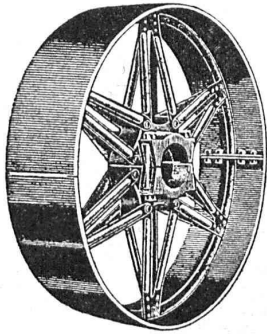
**Durée illimitée Garantie 10 ans**

Revêtements intérieurs de plafonds et parois



**Eternit**  
 Eternit-Niederurnen

PERSONNE N'IGNORE PLUS AUJOURD'HUI L'EXISTENCE DES



# POULIES ÉTOILE

en tôle d'acier emboutie  
Brevetées S. G. D. G.

Les plus légères,  
les plus résistantes.

Garanties indéformables  
et indestructibles.

Prix sans  
concurrence.

GRAND STOCK  
Livraison immédiate.

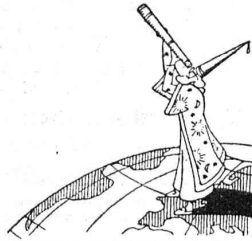
EXIGEZ-LES SUR TOUTES  
VOS TRANSMISSIONS

## HENRI METZNER

Boulev. JAMES-FAZY, 16, GENÈVE  
Téléphone : Mont-Blanc 3758

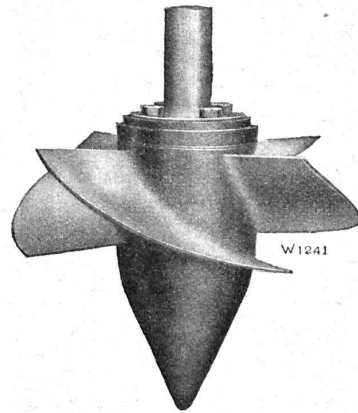
*Demandez prospectus N° 150  
avec prix.*

Conditions spéciales p<sup>r</sup> revendeurs



# ESCHER WYSS & C<sup>IE</sup> S.A.

Zurich  
Suisse



## Turbines à hélice

Rendement le plus élevé

## Turbines Kaplan

La plus grande vitesse spécifique

# FAVARGER & C<sup>o</sup>, S.A.

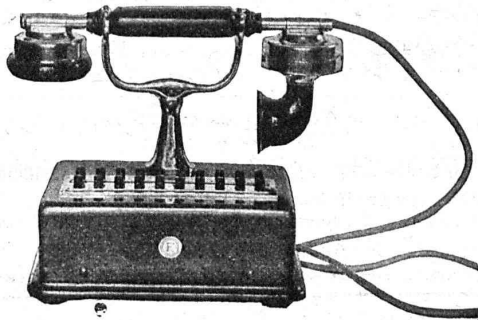
NEUCHÂTEL (Suisse)



## TÉLÉPHONES INDUSTRIELS



Sonnettes, tableaux et accessoires

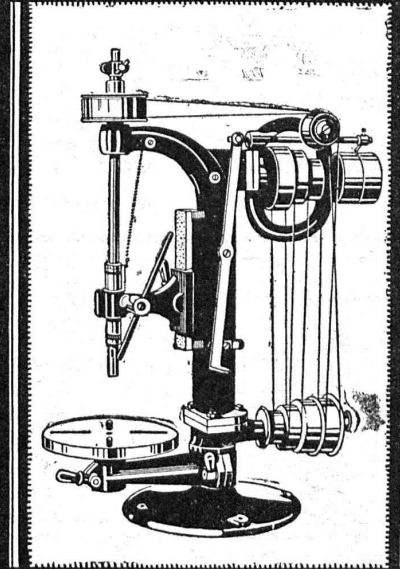


## Horloges électriques

Appareils de contrôle de rondes  
pour veilleurs de nuit.

Avertisseurs en tous genres.

## MACHINES À PERCER SENSITIVES



ATELIERS DE CONSTRUCTION  
**SCHWEITER S.A.**  
HORGES-SUISSE



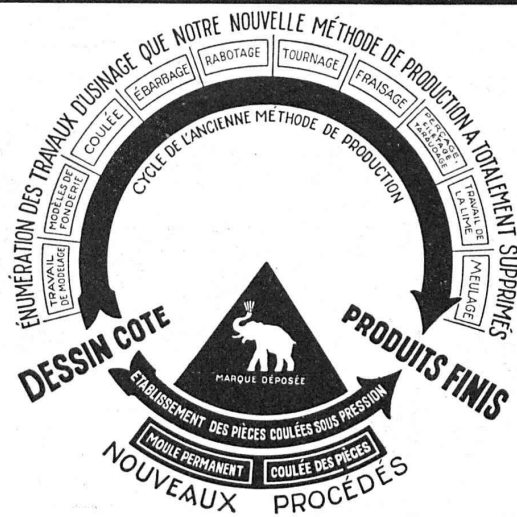
1864

# GALVANISATION

à forfait au bain de toutes pièces métalliques. Tôlerie industrielle, charpente métallique, tuyaux de ventilation, etc.

## AFFOLTER, et Cie. S.A.

BÂLE 13



## LES PIÈCES COULÉES PAR INJECTION

sont établies avec la plus grande précision avec tolérance de  $\pm 0,02$  mm.

Il en résulte que tous les travaux de raboteuse, de fraiseuse, du tour, de la perceuse, de la lime et du taraud sont entièrement supprimés! — Le prix de revient est considérablement abaissé et du temps est gagné! — L'économie se traduit aussi par l'encombrement moindre à donner aux ateliers, par la suppression de l'emploi de machines-outils et d'outillage! — Une grande souplesse est donnée au Bureau d'Etude, qui peut désormais concevoir des pièces compliquées sans être arrêté par la difficulté de l'exécution matérielle! — Nos alliages sont sans égal.

L'avenir est aux pièces coulées par injection sous pression!

Demandez notre Catalogue No 77, ainsi qu'un devis.

USINE POUR FONTES MOULÉES PAR INJECTION, S.A., ZURICH-ALBISRIEDEN

## DIGUES ET TUNNELS

**Etudes de fondation** au moyen de trous de forage, se terminant par des carottes de forage de la roche dure. — Exactes. Rapidement exécutées et peu coûteuses.

**Endroits de perte d'eau** sont découverts, étudiés et imperméabilisés en même temps au moyen d'injections de ciment sous haute pression. — Ainsi sont rendus imperméables le fond et les flancs d'une digue ou le cours d'un tunnel d'amenée d'eau à une station de force.

**Procédé spécial** exécuté par des spécialistes très expérimentés et de toute confiance.

**Références** de plusieurs des stations de force les plus importantes de l'Europe.

**SVENSKA DIAMANTBERGBORNINGEN AKTIEBOLAGET, STOCKHOLM 16 (Suède)**

Maison fondée en 1886.

(Société anonyme suédoise de forage à diamant).

Maison fondée en 1886.



## GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)

Lausanne, Vevey, Genève  
Montreux, Châtel St-Denis

### Matériaux de constructions

**Granit du Tessin.**  
CERESITE, produit idéal pour rendre le mortier étanche

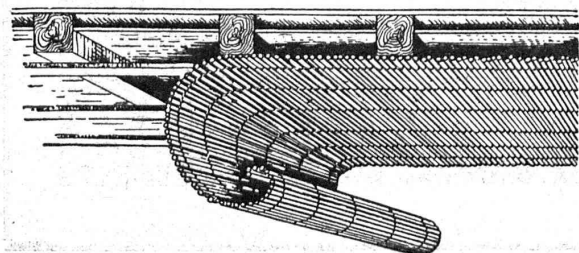


Fabriques de **Carreaux en ciment** pour dallages  
**Tuyaux en ciment**

**CARREAUX CÉRAMIQUES** pour dallages et revêtements

**Articles sanitaires** pour toilettes, bains, W.C., etc.  
Exposition permanente à Lausanne, Vevey et Genève

Produits réfractaires et isolants :: Bois de construction



## Lattis V. S. en roseaux

l'excellent plafond d'un seul tenant,  
économique, d'application rapide.

Les meilleurs des plafonds.

Demandez offres.

Tisseries de Roseaux Réunies, ZURICH I,

Peterstrasse, 20  
Téléphone : Selnau 7828